

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1986. május 26.)

a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok erőleadó tengelycsonkjaira és ezek védőburkolataira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről

(86/297/EGK)

(HL L 186 , 8.7.1986, o. 19)

Módosította:

	Szám	Hivatalos Lap	
		Oldal	Dátum
► M1 Az Európai Parlament és a Tanács 97/54/EK irányelve (1997. szeptember 23.)	L 277	24	10.10.1997



A TANÁCS IRÁNYELVE

(1986. május 26.)

a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok erőleadó tengelycsonkjaira és ezek védőburkolatára vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről

(86/297/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 100. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽³⁾,

mivel a műszaki követelmények, amelyeknek a nemzeti jog alapján a kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktoroknak meg kell felelniük, többek között a traktorok erőleadó tengelycsonkjaira és ezek védőburkolatára vonatkoznak;

mivel ezek a követelmények tagállamonként különböznek egymástól; mivel ezért szükséges, hogy minden tagállam ugyanazokat a követelményeket fogadja el a meglévő szabályokat kiegészítve, vagy azok helyett, különösen azért, hogy valamennyi traktortípus számára lehetővé tegyék az EGK-típus-jóváhagyási eljárását, ami a legutóbb Spanyolország és Portugália csatlakozási okmányával módosított, a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1974. március 4-i 74/150/EGK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ tárgya;

mivel az Európai Közösségek munkahelyi biztonsággal és egészséggel foglalkozó cselekvési programjáról szóló, 1978. június 29-i tanácsi állásfoglalása ⁽⁵⁾ előírja a berendezések és gépek (a mezőgazdasági szektort is beleértve) tervezésére és gyártására vonatkozó baleset-megelőzési alapelveinek alkalmazását; mivel az erőleadó tengelycsonkokra és védőburkolataira vonatkozó rendelkezések biztonsági tényezőknek minősülnek;

mivel a kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorokra vonatkozó nemzeti jogszabályok közelítése magában foglalja a tagállamok közös követelmények szerint elvégzett vizsgálatainak kölcsönös elismerését,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) Mezőgazdasági vagy erdészeti traktor az összes kerekes vagy lánc talpas, legalább kéttengelyű gépjármű, amely funkciója lényegében a vonóteljesítmény kifejtéséből áll, és amely különösen meghatározott eszközök, gépek vagy pótkocsik vontatására, tolására, hordozására vagy működtetésére van berendezve, és amelyeket mezőgazdasági vagy erdészeti alkalmazásra szántak. Teher vagy utasok szállítására is fel lehet szerelni e járműveket.

(2) Ezen irányelv csak az (1) bekezdésben meghatározott, fűvott gumibronccsal felszerelt, kéttengelyű traktorokra vonatkozik, amelyek legnagyobb tervezési sebessége 6 és ►**M1** 40 km/h ◄ között van.

⁽¹⁾ HL C 164., 1983.6.23., 5. o.

⁽²⁾ HL C 307., 1983.11.14., 104. o.

⁽³⁾ HL C 341., 1983.12.19., 2. o.

⁽⁴⁾ HL L 84., 1974.3.28., 10. o.

⁽⁵⁾ HL C 165., 1978.7.11., 3. o.

▼B

2. cikk

A tagállamok nem tagadhatják meg a traktorok EGK-típusjóváhagyásának, vagy nemzeti típusjóváhagyásának megadását, illetve nem tagadhatják vagy tilthatják meg a traktorok értékesítését, nyilvántartásba vételét, forgalomba helyezését vagy használatát az erőleadó tengelycsonkokra vagy ezek védőburkolatára hivatkozva, amennyiben azok megfelelnek az I. melléklet követelményeinek.

3. cikk

Ezen irányelv nem befolyásolja a tagállamoknak azt a jogát, hogy – a Szerződésnek megfelelően – olyan követelményeket írjanak elő, amelyeket a munkavállalók biztonságának megőrzése érdekében a kérdéses traktorok használatakor szükségesnek tartanak, amennyiben ezek nem jelentik az erőleadó tengelycsonkok vagy ezek védőburkolatának megváltoztatását ezen irányelvben nem részletezett módon.

4. cikk

Az I. mellékletben, illetve a II. mellékletben található EGK-típusbizonyítvány-minta szerint meghatározott követelményeknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításához szükséges módosításait a 74/150/EGK irányelv 13. cikkében szabályozott eljárásnak megfelelően fogadják el.

5. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti, és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek az értesítéstől számított tizennyolc hónapon belül megfeleljenek, és erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot. Azonban az I. melléklet 5.2. pontjának követelményeit 1995. október 1-jéig nem alkalmazzák.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

6. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.



I. MELLÉKLET

FOGALOMMEGHATÁROZÁS ÉS HATÁLY, AZ EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS IRÁNTI KÉRELEM, EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS, AZ ERŐLEADÓ TENGYELCSONKOK TÍPUSAI, AZ ERŐLEADÓ TENGYELCSONKOK ÉS VÉDŐBURKOLATAIK SZERKEZETÉRE ÉS AZ ELHELYEZÉSÉRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

1. FOGALOMMEGHATÁROZÁS ÉS HATÁLY
 - 1.1. Az erőleadó tengelycsonk (ELT) a traktor erőátvitelének része, amely a mozgást egy, a traktortól elkülönülő géphez közvetíti.
 - 1.2. Ezen irányelv előírásai csak az 1.1. pontban meghatározott és a traktor hátsó részén elhelyezett erőleadó tengelycsonkokra vonatkoznak. Az 5.2. pont csak azokra a traktorokra vonatkozik, amelyek egyik hajtott tengelyének rögzített vagy állítható nyomtávolsága nem kevesebb, mint 1 150 mm.
2. AZ EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS IRÁNTI KÉRELEM
 - 2.1. Egy traktortípus EGK-típusjóváhagyás iránti kérelmét, az erőleadó tengelycsonkját és annak védőfelszerelését illetően a traktor gyártója, vagy annak meghatalmazott képviselője köteles benyújtani.
 - 2.2. A kérelemhez csatolni kell a traktornak az irányelv hatálya alá eső alkatrészeinek megfelelően és kiegészítően részletezett műszaki rajzát három példányban.
 - 2.3. A jóváhagyásra előterjesztett traktor egy mintáját, vagy az irányelv által előírt vizsgálat végrehajtása szempontjából lényeges alkatrészek egy-egy mintáját az EGK-típusjóváhagyási vizsgálat végrehajtásáért felelős műszaki szolgálat rendelkezésére kell bocsátani.
3. AZ EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS
 - 3.1. Az EGK-típusbizonyítványhoz elfogadáskor vagy megtagadáskor a II. melléklet szerinti bizonyítványt kell csatolni.
4. AZ ERŐLEADÓ TENGYELCSONKOK TÍPUSAI
 - 4.1. Az ELT-k jellemzői feleljenek meg az 1. táblázatban megadott típusok valamelyikének:

1. TÁBLÁZAT

Az ELT-k típusai

Típus	Névleges átmérő (mm)	A bordák száma	Az ELT névleges fordulatszám (f/min) ⁽¹⁾
1	35	6 párhuzamos oldalú	} 540 és/vagy 1 000
2	35	21	
3	45	20	

⁽¹⁾ Kivéve azokat az ELT-eket, amelyek forgási sebessége a traktor menetsebességéhez igazodik.

- 4.2. Az ELT forgási sebességének a megfelelő eszközökkel fenntarthatónak kell lennie.
- 4.3. Amennyiben a motor sebessége és az ELT forgási sebessége között egynél több áttételi fokozatot létesítettek, akkor a fokozat bármilyen változásának érzékelhetőnek kell lennie. A véletlen fokozatváltás – különösen a véletlen magasabb fokozatba kapcsolás – kizárása érdekében az azt biztosító szerkezeti megoldásokat kell alkalmazni. A biztonsági szerkezetnek mindig működnie kell, ha az ELT hajtását bekapcsolták.
- 4.4. Megfelelő eszközökkel gondoskodni kell róla, hogy az ELT forgási sebessége folyamatosan és világosan kijelzésre kerüljön.

▼ **B**

5. SZERKEZETI ÉS ELHELYEZÉSI KÖVETELMÉNYEK

5.1. A hátsó ELT forgásának iránya

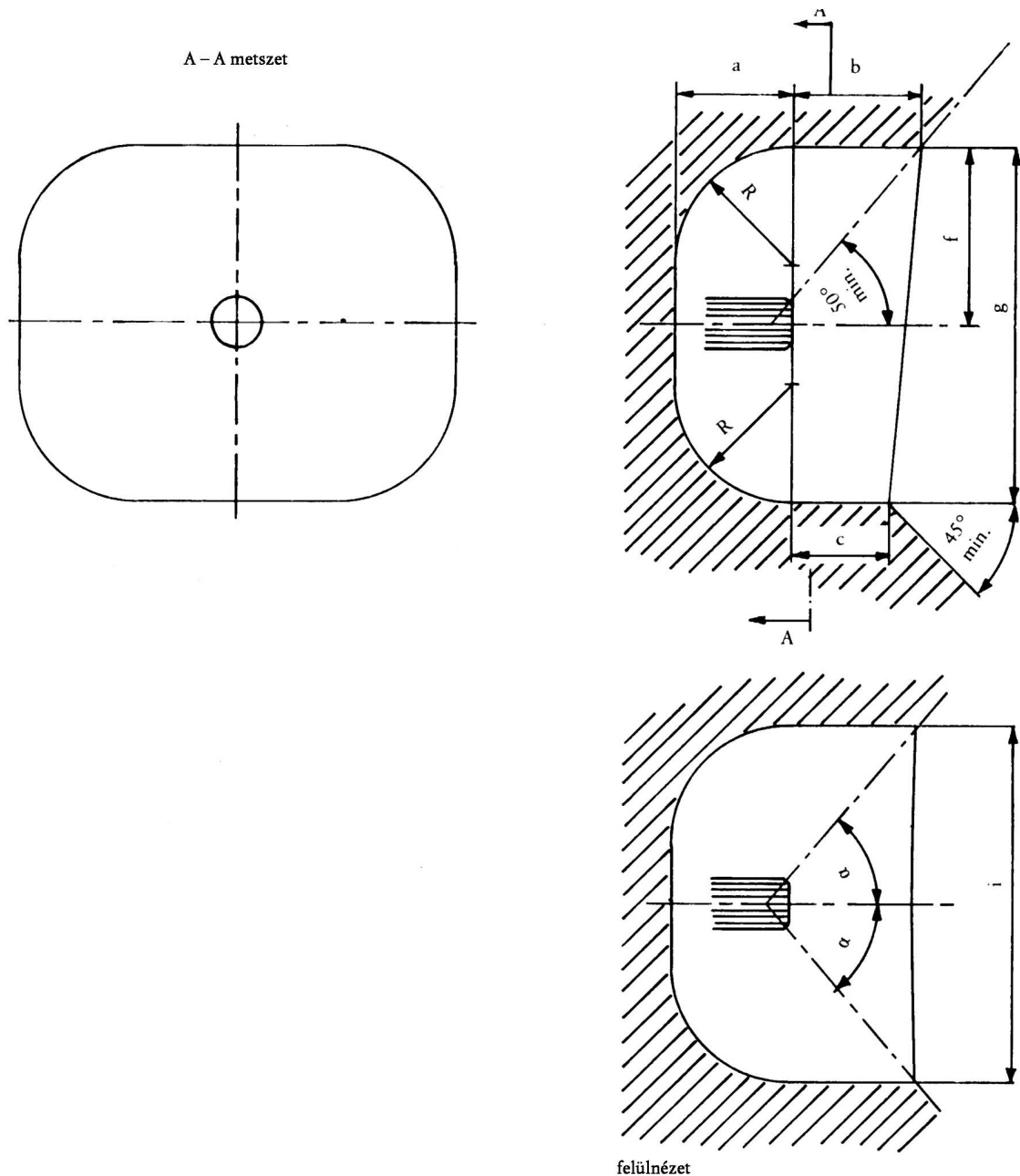
A hátsó ELT forgási iránya az óramutató járásával egyező irányú legyen.

5.2. Az ELT körüli szabadtér

Az ELT körüli szabadtér feleljen meg az 1. ábrán látható rajznak és a 2. táblázatban foglalt méreteknek.

1. ábra

Az ELT körüli szabadtér





2. TÁBLÁZAT
A szabadtér méretei

Az ELT típu- sa	A min.	B max.	C max.	F min.	G min.	I min.	R gömb max.	A min.
1	76	80	60	120	240	280	76	55°
2								
3	89	100	65	145	290	295	89	51°

5.3. **Az ELT-k védelme**

5.3.1. *Védelem*

5.3.1.1. Az erőleadó tengelycsonkot a traktorra szerelt védőburkolattal kell védeni, ami legalább az ELT két oldalát és a felső részét a 2. ábrának megfelelően takarja. Egyéb, hasonló mértékű védelmet biztosító rendszer használata is megengedett, például az ELT-nek a traktor burkolatán lévő bemélyedésben való elhelyezésével, amely vagy a traktor részét képezi, vagy amelyet különálló részegység (vonóhorog-szerelvény, tengelykapcsoló-fedél stb.) alkot.

5.3.1.2. A védőburkolat méreteit az ELT típusától függően a 3. táblázat határozza meg.

5.3.1.3. A traktorhoz olyan kiegészítő, az ELT-t teljesen befedő, nem forgó védőharangot is biztosítani kell, amely az ELT-t védi, amikor azt nem használják.

5.3.2. *A védőburkolatok jellemzői*

5.3.2.1. A védőburkolatot úgy kell kialakítani, hogy ne akadályozza (vagy segítse elő) a traktor használatát és karbantartását.

A karbantartási műveletek a védőburkolat eltávolítása nélkül legyenek elvégezhetők.

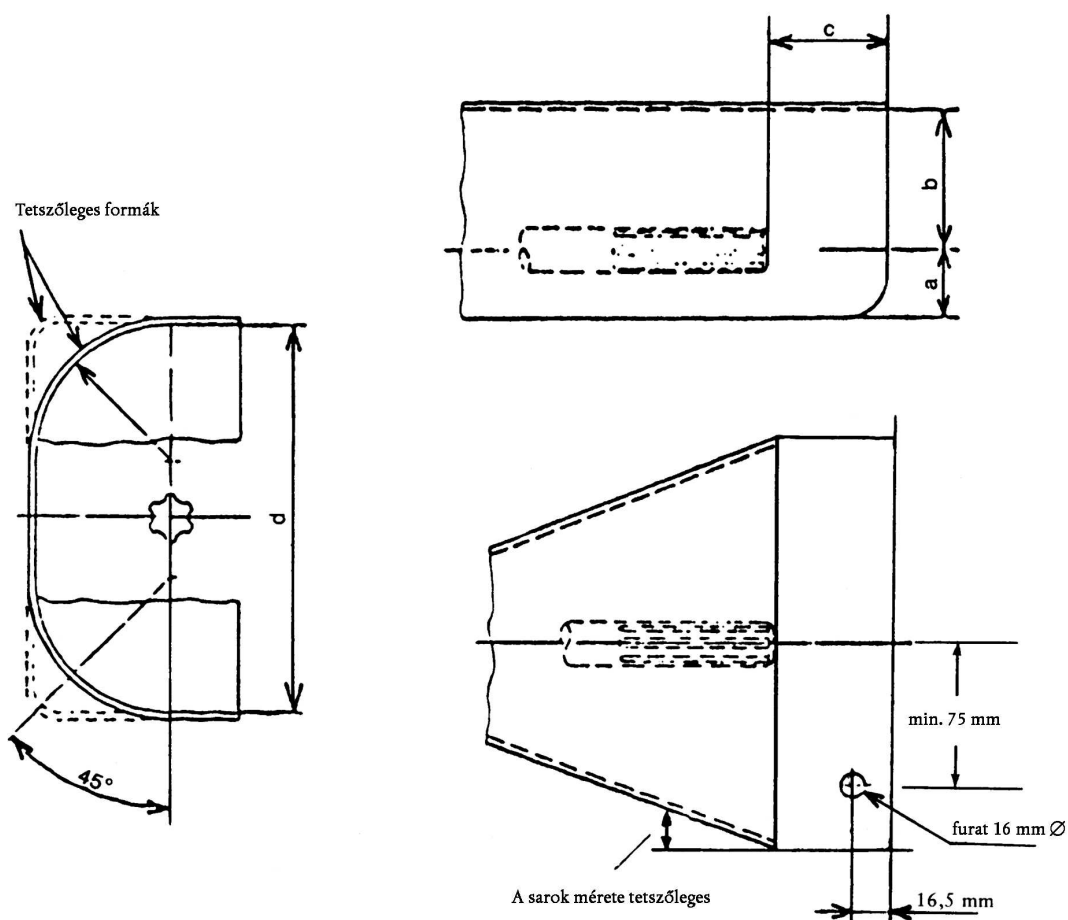
5.3.2.2. A burkolat kialakításához felhasznált anyagoknak kielégítően tartósnak kell lenniük, ellen kell állniuk a rossz időjárási viszonyoknak, és meg kell őrizniük a mechanikai jellemzőiket alacsony hőmérsékleten.

5.3.2.3. A védőburkolaton nem lehet kiálló, vagy éles rész és szegély, valamint 8 mm-nél nagyobb átmérőjű furat, illetve négyzetes, vagy téglalap alakú felület, kivéve a kardántengelyek felerősítésére szolgáló felületet, továbbá a burkolatnak el kell viselnie 120 daN terhelést, kivéve, ha úgy tervezték, hogy lépcsőként nem lehet használni.

▼B

2. ábra

Az 1., 2. és 3. típusú ELT-k védőburkolata



3. TÁBLÁZAT

Az erőleadó tengelycsonk védőburkolatának méretei

Típus	A védőburkolat méretei (mm) ⁽¹⁾			
	a	b ± 5	c ± 5	d ± 5
1	70	125	85	285
2	70	125	85	285
3	80	150	100	300

⁽¹⁾ Amennyiben a traktoron két hátsó ELT van, akkor a b és/vagy d méretek változhatnak azért, hogy a tengelyek és a védőburkolat közötti egyenlő szabad tér biztosítva legyen.



II. MELLÉKLET

MINTA

A hatóság neve

MELLÉKLET A TRAKTORTÍPUS EGK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNYÁHOZ AZ ERŐLEADÓ TENGELYCSONKJÁVAL ÉS VÉDŐBURKOLATÁVAL KAPCSOLATBAN

(A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok EGK-típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1974. március 4-i 74/150/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (2) bekezdése és 10. cikke)

Az EGK-típusjóváhagyás száma:

1. A traktor kereskedelmi neve, vagy védjegye:
2. A traktor típusa:
3. A gyártó neve és címe:
.....
4. Adott esetben a gyártó meghatalmazott képviselőjének neve és címe:
.....
5. Az erőleadó tengelycsonk és védőburkolata típusának rövid leírása:
.....
6. A traktor az EGK-típusjóváhagyásra bemutatva:
7. A típus-jóváhagyási vizsgálatok végrehajtásáért felelős műszaki szolgálat:
8. A műszaki szolgálat jelentésének időpontja:
9. A műszaki szolgálat jelentésének száma:
10. A tengelycsonkra és annak védőburkolatára az EGK-típusjóváhagyás megadva/elutasítva ⁽¹⁾
11. Az alábbi, a fent meghatározott jóváhagyási számot viselő dokumentumok mellékelve:
A kerekes mezőgazdasági és erdészeti traktorok erőleadó tengelycsonkjaira és ezek védőburkolatára vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1986. május 26-i 86/297/EGK tanácsi irányelv alkalmazása szempontjából lényeges traktorrészek rajzai.
Ezeket a rajzokat a tagállamok illetékes hatóságai külön kérésükre megkapják.
12. Esetleges megjegyzések:
.....
.....
.....
13. A kiállítás helye:
14. A kiállítás időpontja:
15. Aláírás:

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törlendő